

Arkusz informacyjny dla rodziców i opiekunów prawnych : wypożyczanie podręczników, transport uczniów i obiady szkolne

PODRĘCZNIKI SZKOLNE (SCHULBÜCHER)

Państwa dziecko potrzebuje podręczników szkolnych. Mogą je Państwo wypożyczyć

Istnieją dwie możliwości wypożyczenia:

1. Darmowe wypożyczenie: Jeśli Państwa dochody są niskie wypożyczenie jest darmowe. Państwa dochód nie może przekroczyć pewnego limitu.

Konieczne jest wypełnienie formularza. Formularz ten nosi nazwę: ANTRAG AUF LERNMITTELFREIHEIT. Można go uzyskać w szkole. Proszę wypełnić formularz i dostarczyć do szkoły lub Urzędu Szkół i Sportu (Amt für Schulen und Sport), najpóźniej do **15 marca**. Ten termin musi być dotrzymany. Po tym terminie nie będzie można składać wniosków. Można również złożyć wniosek przez internet. Wniosek musi być w każdym nowym roku szkolnym składany ponownie. Podręczniki należy zwrócić na koniec roku szkolnego.

2. Wypożyczenie odpłatne: Jeżeli dochód przekracza pewien limit , trzeba zapłacić za wypożyczenie.

Jest to jednak niewielka kwota w porównaniu do kupna podręczników. Proszę zarejestrować się na Portalu Internetowym. Szkoła udzieli państwu dalszych informacji. Tam można zamówić podręczniki. Termin zamówienia upływa **w maju**. Książki należy zamówić w określonym terminie , po upływie tego terminu nie ma możliwości zamówienia podręczników. W każdym roku szkolnym należy złożyć nowe zamówienie. Podręczniki należy zwrócić pod koniec roku szkolnego.

Jeśli podręczniki będą zwrócone z opóźnieniem, uszkodzone lub nie będą zwrócone wcale, muszą Państwo uiścić całą kwotę wartości podręczników. Wszystkie inne materiały szkolne np. lektury, kalkulatory , ołówki , farby trzeba kupić samemu. Nie ma możliwości wypożyczenia tych rzeczy.

Wszystkie informacje na temat podręczników i wniosków można znaleźć tutaj:
<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schulbuchausleihe/>



WAŻNE TERMINY!

Bezpłatne
wypożyczenie pomocy
szkolnych: **15
MARZEC**

Wypożyczenie
odpłatne : **MAJ**

TRANSPORT UCZNIOW (SCHÜLERBEFÖRDERUNG)

Najlepiej żeby dzieci chodziły do szkoły pieszo . Czasami droga do szkoły jest jednak zbyt daleka. Dzieci mogą korzystać ze środków transportu takich jak autobus lub pociąg.

Trzeba wypełnić formularz internetowy. Formularz nosi nazwę: ANTRAG AUF ÜBERNAHME VON FAHRTKOSTEN. Następnie otrzymają Państwo bilety za pośrednictwem szkoły. Państwa dziecko musi dobrze na te bilety uważać.

Ten wniosek nie musi być składany w każdym roku szkolnym. Tylko w przypadku przeprowadzki lub zmiany szkoły przez dziecko należy złożyć nowy wniosek.

Wszystkie informacje na temat transportu szkolnego oraz wnioski mogą Państwo znaleźć tutaj :

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schuelerbefoerderung/>



POSIŁKI SZKOLNY (SCHULESSEN)

Jeśli Państwa dziecko uczęszcza do całodzienniej szkoły , ma ono zapewniony ciepły posiłek. Posiłek nie jest darmowy. Jeżeli Państwa dochody są bardzo niskie, obiad jest darmowy. W tym celu należy wypełnić formularz. Formularz nosi nazwę: ANSPRUCH AUF BILDUNG UND TEILHABE.

Jeśli Państwa dziecko otrzymuje zasiłki z Urzędu Opieki Społecznej lub Urzędu ds. Młodzieży, trzeba złożyć tam ten wniosek. Jeśli otrzymują Państwo pieniądze z Urzędu Pracy , trzeba złożyć tam zaświadczenie. Zaświadczenie wystawia szkoła . Kopię decyzji Urzędu Pracy trzeba przekazać do Urzędu Szkół i Sportu (Amt für Schulen und Sport).

Jeśli dziecko nie otrzymuje żadnego z tych zasiłków, a państwa dochód nie przekracza pewnego limitu, można wypełnić inny formularz. Formularz nosi nazwę : ANSPRUCH AUF TEILNAHME AM SOZIALFONDS. Wypełniony formularz proszę przekazać do Urzędu Szkół i Sportu (Amt für Schulen und Sport)

Wszystkie informacje na temat posiłków szkolnych i wniosków znajdą Państwo tutaj:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/schulessen/>



Dalsze informacje na powyższe tematy znajdą Państwo tutaj:

<https://www.trier.de/bildung-wissenschaft/schulbildung/amt-fuer-schulen-und-sport/>



W przypadku pytań prosimy o kontakt:

Schulbücher (podręczniki): Tel.: 0651 7181403 E-Mail: schulbuchausleihe@trier.de
Schülerbeförderung (transport uczniów) : Tel.: 0651 7182401 E-Mail: schuelerbefoerderung@trier.de
Schulessen (posiłki szkolne): Tel.: 0651 7182407 E-Mail: schulessen@trier.de

Termin można umówić telefonicznie lub przez internet (E-Mail)

Weitere allgemeine Informationen und Anlaufstellen finden Sie unter: <https://www.integration-trier.de/>